



# REZAČKA NA REZANIE KAMEŇA A DLAŽBY MOKRÝM REZOM WB2000

**SFS 350 MM**

**ČÍSLO VÝROBKU: 25093**



**PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A  
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

## Obsah

<b>1</b>	<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> .....	<b>3</b>
<b>1-1</b>	<b>SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>OBJASNENIE PIKTOGRAMOV</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>SÚČASTI STROJA</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>MONTÁŽ &amp; ROZMIESTNENIE</b> .....	<b>5</b>
<b>4-1</b>	<b>Montáž kolies</b> .....	<b>5</b>
<b>4-2</b>	<b>Rozmiestnenie stroja</b> .....	<b>5</b>
<b>4-3</b>	<b>Montáž čerpadla (pokiaľ nie je vopred zmontované)</b> .....	<b>5</b>
<b>4-4</b>	<b>Montáž saní (pokiaľ nie sú vopred zmontované)</b> .....	<b>6</b>
<b>4-5</b>	<b>Ďalšie kroky</b> .....	<b>6</b>
<b>4-6</b>	<b>Nastavenie ohraničenia výšky a hĺbky</b> .....	<b>6</b>
<b>4-7</b>	<b>Nastavenie uhla</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>OBSLUHA</b> .....	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>ODSTRÁNENIE PORÚCH</b> .....	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>LIKVIDÁCIA</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>ZOZNAM DIELOV</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>PREHLÁSENIE O ZHODE CE</b> .....	<b>12</b>










# 1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Zmeny, ktoré majú slúžiť technickému pokroku, môže výrobca vykonať bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia byť ešte zohľadnené v tomto návode na obsluhu.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či stroj je kompletný a funkčný!
- Nikdy neuvádzajte do činnosti poškodený alebo nefunkčný stroj! V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte priamo na výrobcu, alebo stroj dajte skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi.
- So strojom zaobchádzajte vždy uvážene a s nevyhnutnou opatrnosťou!
- V žiadnom prípade nepoužívajte neprimeranú silu!
- Kryty dávajte dole iba za účelom vykonania opráv a servisných prác. Po vykonaní opravných a servisných prác sa vždy ubezpečte o tom, že všetky ochranné kryty boli opäť správne založené.
- Pred začatím práce sa vždy ubezpečte o tom, že v blízkosti stroja sa nenachádzajú žiadne nástroje, kľúče, kliešte a podobne.
- Elektrické súčasti stroja chráňte pred dažďom, vlhkom a snehom.
- Dbajte na dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Stroj používajte iba na účely, pre ktoré bol zostavený.
- Pri práci so strojom nenoste voľné oblečenie!
- Pri práci s týmto strojom nepoužívajte žiadne ozdoby, prstene a retiazky!
- Ak máte dlhé vlasy, zložte si sieťku na vlasy!
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky (ochranu dýchacích ciest, ochranné okuliare, pracovné rukavice, bezpečnostnú obuv a podobne).
- Pokiaľ možno, obrobok pripevnite!
- Pravidelne kontrolujte všetky súčasti stroja a vykonávajte pravidelnú údržbu stroja.
- Deti a neoprávnené osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od stroja!
- Pri vykonávaní údržby stroj vždy odpojte od prívodu elektrickej energie.
- Aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu stroja, stroj pred zapojením do elektrickej zásuvky vždy vypnite.
- Používajte iba výrobcom schválené príslušenstvo!
- Na stroj sa nikdy nestavajte, ani si naň nesadajte!
- Stroj nikdy nenechávajte pracovať bez dohľadu. Počkajte, pokiaľ sa stroj úplne nezastaví.
- Stroj pripájate iba na elektrický obvod chránený ističmi.
- Dbajte na dostatočné uzemnenie stroja.
- Stroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, liekov alebo alkoholu.
- Obaly (fólie, plastové vrecká, polystyrén atď.) uchovávajte len na miestach nedostupných deťom, najmä dojčatám! Časti obalov často predstavujú nepredvídateľné nebezpečenstvá (napr. nebezpečenstvo udusenía).

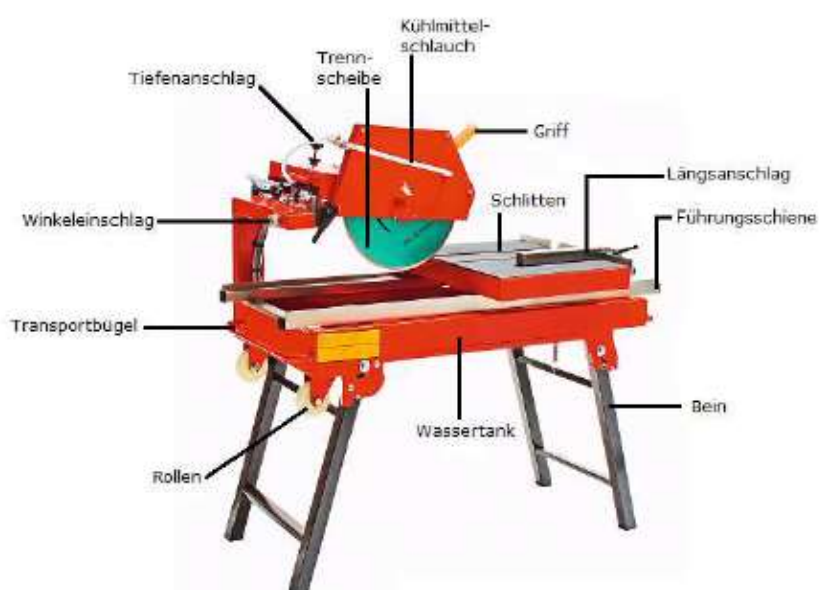
## 1-1 SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Tento výrobok je vhodný na rezanie (kamenných) dlaždíc a obkladov, prípadne obrobkov z kameňa.
- Tento výrobok nie je vhodný na rezanie dreva alebo kovov.

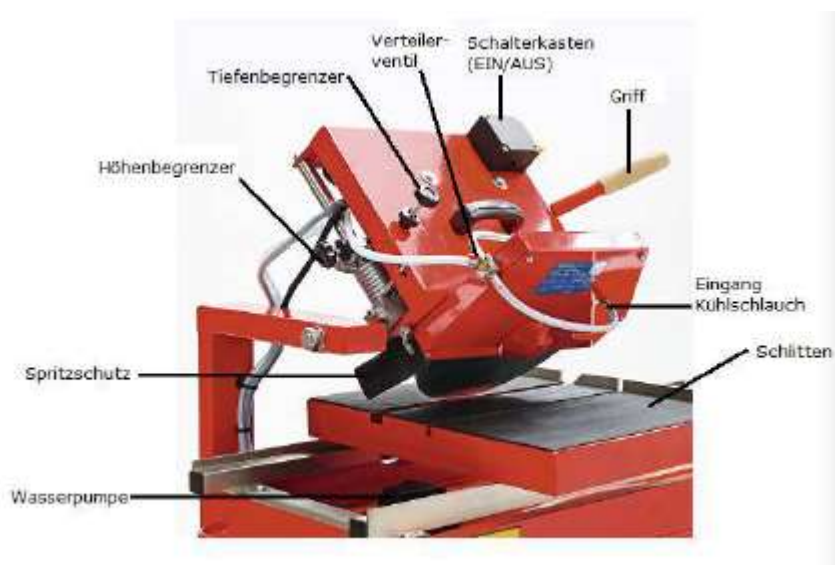
## 2 OBJASNENIE PIKTOGRAMOV

	Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu!
	Používajte osobné ochranné pomôcky – bezpečnostné okuliare!
	Používajte osobné ochranné pomôcky – bezpečnostné topánky!
	Používajte osobné ochranné pomôcky – ochranu dýchacieho ústrojenstva!
	Používajte osobné ochranné pomôcky – ochranu sluchu!
	Opatrne! Nebezpečenstvo porezania!
	Pripojenie vodného chladenia!
	Pozor! Nebezpečenstvo!
	Údaje o hladine akustického výkonu!

## 3 SÚČASTI STROJA



Trennscheibe - rezací kotúč, Tiefenschlag - hĺbkový doraz, winkelschlag - uhlová zarážka, Transportbügel - prepravný držiak, Rollen - kolieska, Wassertank - nádrž na vodu, Bein - noha, Führungsschiene - vodiaca kolajnička, Längsansschlag - zarážka pre pozdĺžny posun, Schlitten - sane, Griff - rukoväť, Kühlmittelschlauch - hadica chladiacej kvapaliny



Wasserpumpe - vodné čerpadlo, Spritzschutz - ochrana proti striekajúcej vode, Höhenbegrenzer - obmedzovač výšky, Tiefenbegrenzer - obmedzovač hĺbky, Verteilerventil - rozvodový ventil, Schalterkasten (EIN/AUS) - spínacia skrinka (ZAPNÚT/VYPNÚT), Griff - rukoväť, Eingang Kuhl Schlauch - vstup hadice chladiacej kvapaliny, Schlitten - sane

### 3 MONTÁŽ & ROZMIESTNENIE

#### 4-1 Montáž kolies

- Pomocou dodaných skrutiek, matíc a podložiek namontujte kolesá na rám stroja. Skrutky

Vodné  
čerpadlo

pritiahnite tak, aby sa kolesá voľne otáčali!



#### 4-2 Rozmiestnenie stroja

- Stroj pevne uchopíte za držiak rukoväte, prvú nohu stola vyklopte a zaistíte ju. Stroj je teraz uložený na jednej strane na kolieskach, na druhej strane na vyklopenej nohe.
- Rozložte druhú nohu stola a stroj postavte na nohy.
- UPOZORNENIE: Stroj musí mať stabilnú polohu a okolo neho musí byť dostatok miesta na prácu!
- Pred prepravou stroja musíte nohy znova sklopiť tak, že vykonáte opačný postup.

#### 4-3 Montáž čerpadla (pokiaľ nie je vopred zmontované)

- Odskrutkujte kryt nasávania čerpadla.
- Hlavu čerpadla vedzte cez držiak vo vodnej nádrži.

- Kryt nasávania znovu pevne priskrutkujte.

#### 4-4 Montáž saní (pokiaľ nie sú vopred zmontované)

- Sane s preklopenými kolieskami nasadíte na jednu stranu vodiacej koľajnice. Dávajte pritom pozor na to, aby sa dve lamely pri spustení nachádzali pod vodiacou koľajnicou.
- Keď sú prevádzkové sane správne nasadené v jednej vodiacej koľajnici, vložte ich do druhej koľajnice. Dávajte pozor na to, aby koľajnica ležala v kolieskach so skosenou hranou.
- Napokon skontrolujte, či sa sane ľahko pohybujú.

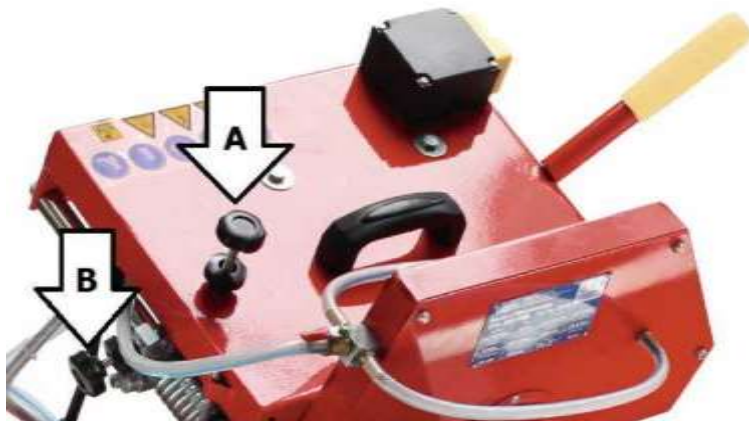
#### 4-5 Ďalšie kroky

- Vaničku teraz naplňte vodou bez obsahu prísad, ako sú čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby stroj bol vypnutý PREDTÝM, ako ho zapojíte do vhodnej elektrickej zásuvky!
- Stroj potom spojte s vhodnou elektrickou zásuvkou a otestujte FI ochranný spínač integrovaný v zástrčke!

#### 4-6 Nastavenie ohraničenia výšky a hĺbky

**POZOR:** Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích alebo údržbárskych prác stroj vypnite a odpojte od prívodu elektrickej energie!

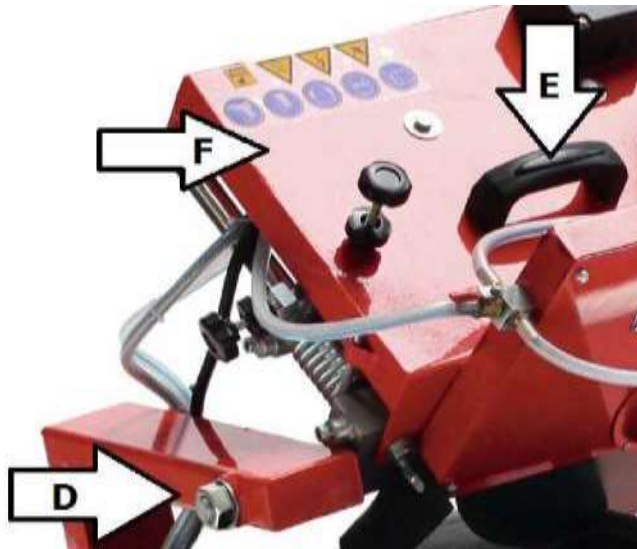
- Pomocou skrutky s ryhovanou hlavou na obmedzenie hĺbky (A) musíte zabezpečiť, aby pílový kotúč nezarezával do saní.
- Pre kontrolu sane raz (keď stroj nebeží!) vedzte popri pílovom kotúči.
- Pomocou skrutky s ryhovanou hlavou na obmedzenie výšky (B) možno nastaviť reznú hĺbku pílového kotúča:



#### 4-7 Nastavenie uhla

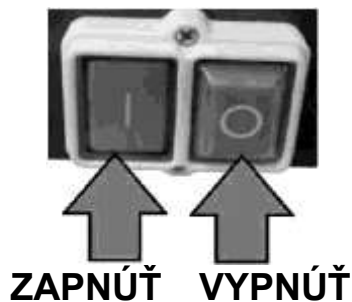
- Na rezanie pod uhlom 90° musí byť stroj umiestnený v horizontálnej polohe (štandardné nasmerovanie).
- Na rezanie pod uhlom 0 – 45° treba otočnú hlavu (C) primerane prispôbiť.

- Maticu (D) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili zaistovacu polohu a pomocou rukoväte (E) presuňte otočnú hlavu (F) do požadovanej polohy v rozsahu od 0 – 45°.
- Otočnú hlavu napokon znovu pripevnite v požadovanej uhlovej polohe pomocou skrutky (D).
- Pred začatím práce dbajte na to, aby bolo správne nastavené obmedzenie výšky a hĺbky (pozri predchádzajúcu kapitolu).



## 4 OBSLUHA

- Vykonajte potrebné nastavenia, pozri kapitolu 4.
- Pre spustenie stroja stlačte zelené tlačidlo (I).
- Pre zastavenie stroja stlačte červené tlačidlo (0).



- Nastavovaciu skrutku pre obmedzenie hĺbky nastavte tak, aby pílový kotúč siahal približne 5 mm pod pracovnú plochu saní.
- Rezaciu jednotku držte v tejto polohe a skrutku na obmedzenie výšky otáčajte tak, aby sa rezačia jednotka upevnila v tejto polohe.
- Pracovné sane úplne zasuňte a príložný uholník nastavte podľa požadovanej dĺžky rezu.
- Obrobok musí byť uložený vzadu na saniach a na bočnom vedení uholníka. Sane teraz pomaly a rovnomerne priblížte k pílovému kotúču.
- Nikdy nepribližujte veľmi rýchlo, to môže preťažiť motor a viesť k poškodeniam!

## 5 ODSTRÁNENIE PORÚCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Motor sa veľmi zohrieva.	Vetracie otvory sú upchaté.	Z vetracích otvorov odstráňte čiastočky prachu a cudzie telesá.
	Poškodený motor.	Kontaktujte elektrikára, prípadne zákaznícky servis.
Motor sa nespustí.	Žiaden prívod elektrickej energie.	Skontrolujte elektrickú zástrčku a sieťový kábel.
	Poškodený spínač.	Kontaktujte elektrikára, prípadne zákaznícky servis.

## 6 ÚDRŽBA

- Po každom použití vytiahnite zátku vane, aby sa vypustila znečistená voda. Vaňu starostlivo prepláchnite a odstráňte zvyšky!
- Vaňu po očistení znovu naplňte vodou a stroj nechajte 1 až 2 minúty bežať, aby sa očistilo aj čerpadlo.
- Pravidelne kontrolujte všetky skrutkové spoje. V prípade potreby ich dotiahnite!
- Stroj pravidelne čistite vlhkou utierkou.
- Stroj a vaničku osušte a postriekajte vhodným protikoróznym prostriedkom, napríklad Anti Seize Spray (objednávacie číslo výrobku 20977).
- Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá!
- Pravidelne kontrolujte diamantový rezný kotúč. V prípade opotrebovania ho okamžite vymeňte.
- Všetky pohyblivé časti stroja pravidelne namažte vhodným mazacím prostriedkom.
- Stroj skladujte vždy prikrytý na čistom a suchom mieste odolnom proti mrazu.

### 7-1 VÝMENA REZACIEHO KOTÚČA

- Stroj vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky. Počkejte, pokiaľ sa stroj úplne nezastaví.
- Potom uvoľnite 4 skrutky na kryte (pozri obrázok nižšie).
- Uvoľnite maticu, zatiaľ čo hriadeľ držíte opačným smerom.



- Vymeňte rezací kotúč a všetky súčiastky znovu priskrutkujte!



## 7 LIKVIDÁCIA

V prípade likvidácie výrobku sa obráťte na DEMA Vertriebs-GmbH, na Vášho lokálneho dodávateľa alebo na miestneho spracovateľa odpadov.

Výrobok v žiadnom prípade nelikvidujte ako komunálny odpad!

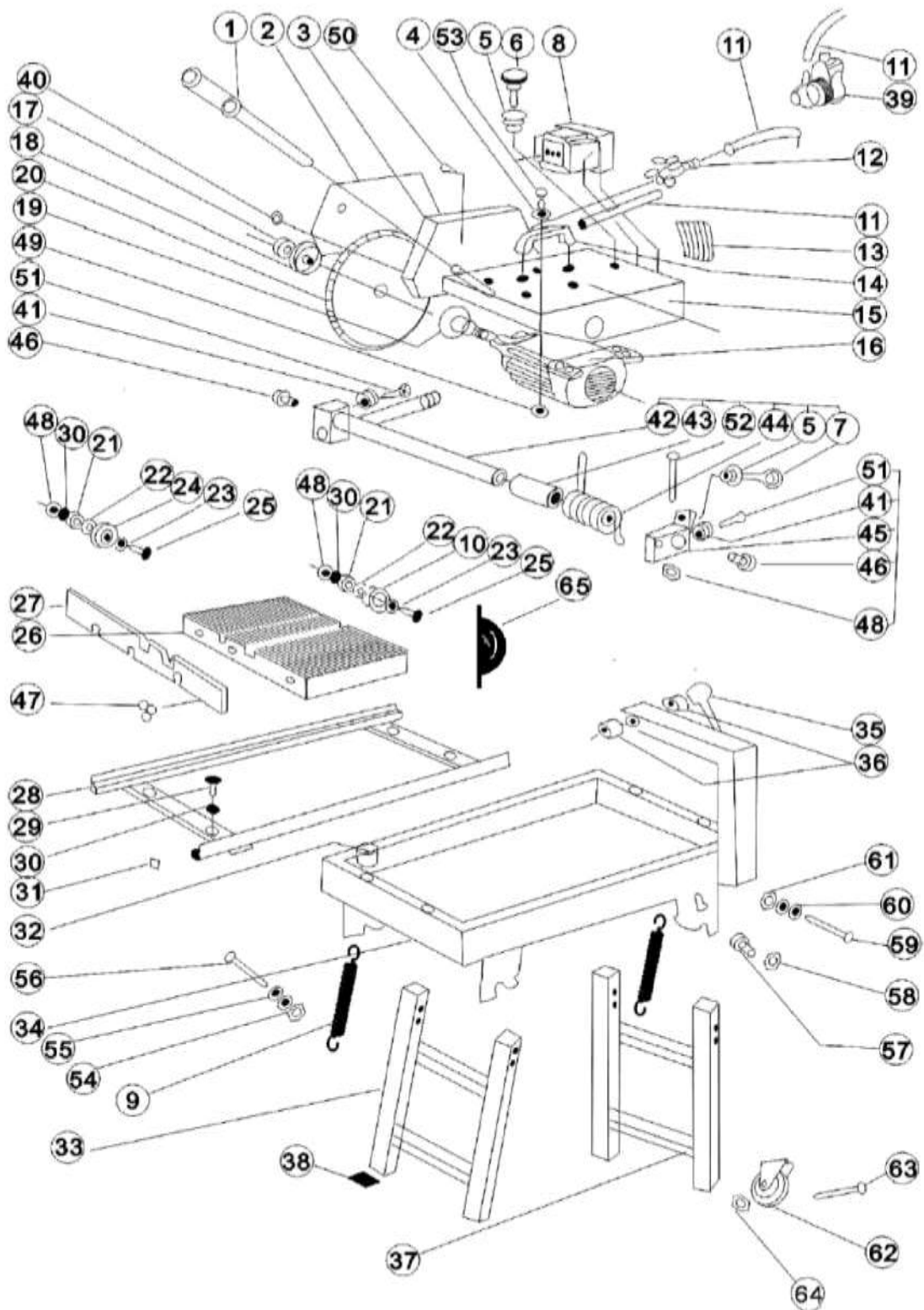
Výrobok v žiadnom prípade nelikvidujte ako bežný domový odpad!

Výrazne tým prispějete k ochrane životného prostredia.

## 8 TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>Prevádzkové napätie / frekvencia:</b>	230 V / 50 Hz
<b>Maximálny výkon motora:</b>	2 000 W
<b>Počet otáčok:</b>	2 800 otáčok/minútu
<b>Prevádzkový režim:</b>	S6 40%
<b>Maximálna dĺžka rezu:</b>	800 mm
<b>Maximálna výška rezu pri 90° / 45°</b>	120 mm / 65 mm
<b>Priemer pílového kotúča:</b>	350 mm
<b>Trieda ochrany:</b>	I
<b>Spôsob ochrany:</b>	IP54
<b>Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> (bez zaťaženia):</b>	90 dB(A)
<b>Hladina akustického tlaku L<sub>pA</sub> (bez zaťaženia):</b>	77 dB(A)
<b>Neistota (K):</b>	3dB(A)
<b>Rozmery (vrátane rukoväte):</b>	1 200 x 600 x 1 300 mm
<b>Hmotnosť:</b>	približne 73 kg

# 10 VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU



# 11 ZOZNAM DIELOV

Číslo	POMENOVANIE	KUSY	Číslo	POMENOVANIE	KUSY
1	Rukoväť	1	35	Zaisťovacia rukoväť	1
2	Vrchný kryt kotúča	1	36	Puzdro	2
3	Ochrana pílového kotúča	1	37	Zadná noha stola	1
4	Podložka Ø8	4	38	Plastový kryt B	4
5	Matica M8	2	39	Vodné čerpadlo	1
6	Skrutka M8 x 100	1	40	Matica M6	4
7	Skrutka M8 x 60	1	41	Excentrická matica	1
8	Spínač	1	42	Hriadel'	1
9	BNC Konektor	2	43	Pružinové puzdro	1
10	Hnacie koliesko	2	44	Pružina	1
11	Rúrka	1	45	Otočný držiak	1
12	Tlakové potrubie	1	46	Skrutka M12 x 25	2
13	Ochrana proti striekaniu vody	1	47	Skrutka s krídlovou hlavou	3
14	Otočná páka	1	48	Matica M8	4
15	Držiak motora	1	49	Poistná matica	4
16	Motor (2 kW)	1	50	Spojovací prvok	4
17	Matica (ľavotočivý závit) M20	1	51	Šesťhranná skrutka M8 x 30	2
18	Vonkajšia prírubka	1	52	Šesťhranná skrutka M8 x 50	1
19	Vnútoraná prírubka	1	53	Čap M8 x 30	1
20	Rezací kotúč Ø 350mm	1	54	Poistná matica M8	4
21	Guľkové ložisko 608	4	55	Podložka Ø 8mm	4
22	Hrubá podložka	4	56	Skrutka M8 x 50	4
23	Pružná podložka	4	57	Skrutka M8 x 10	4
24	Rozvodové koleso	2	58	Matica M8	4
25	Skrutka riadenia	4	59	Skrutka M10 x 60	4
26	Stôl	1	60	Podložka Ø 10 mm	8
27	Narážka stola	1	61	Poistná matica Ø 10	4
28	Vodiaca koľajnica	1	62	Koleso	2
29	Skrutka M8 x 16	4	63	Závrtaná skrutka M12 x 50	4
30	Podložka Ø 8mm	4	64	Matica M6	4
31	Plastový kryt A	4	65	Narážka pre pozdĺžny posun	1
32	Koncový doraz Ø 35	1			
33	Predná noha stola	1			
34	Vaňa na vodu	1			

# 12 PREHLÁSENIE O ZHODE CE

## Prehlásenie o zhode EÚ EU Declaration of Conformity

Týmto prehlasujeme,  
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH  
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

že nižšie uvedený výrobok vzhľadom na svoj dizajn a konštrukciu, ako aj prevedenie, v akom sme ho uviedli na trh, je v súlade s príslušnými základnými požiadavkami týkajúcimi sa bezpečnosti a ochrany zdravia podľa nariadení EÚ.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

**Toto prehlásenie stráca platnosť v prípade akýchkoľvek zmien vykonaných na výrobku, ktoré sme neodsúhlasili.**

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Pomenovanie výrobku: <i>Machine Description:</i>	25093
Číslo výrobku: <i>Article-No.:</i>	2006/42/EG 2014/30/EU
Príslušné smernice EÚ: <i>EU-Directives:</i> Rezačka dlaždíc SFS 350 MM	EN 61029-1:2009/A11:2010 EN 12418:2000/A1:2009 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000
Uplatnené harmonizované normy: <i>Applicable harmonized Standards:</i>	

Osoba zodpovedná za dokumenty:  
*Responsible for Documents:*

Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen

Miesto:  
*Place:*

Übrigshausen

Dátum:  
*Date:*

18.06.2019

Podpis oprávnenej osoby:  
*Authorised Signature:*

Romeo Gut



Identifikácia podpísanej osoby:  
*Title of Signatory:*

pán Abendschein,  
konateľ spoločnosti